

5007874816

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7143423 / 31.01.2018
Purch. ord. no.: 5500034311
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020572 / 14.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

1P6810

Weights (gross/net)
Gross weight 3.180 KG Net weight 2.385,600 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643600 Transmission Housing Chart Customer article number: 2500643600Position1	420 PC	2.385,600 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	12 PC	175 KG
900002	TBA-501492 Formtray GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	72 PC	619 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180170942
180171557

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

6 FEB 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

2 Exemplár pro příjemce
2 Exemplar für Empfänger

Odesílatel musí zodpovědně vyplnit
Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen

Sine odávané části musí vyplnit dopravce.
Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen.

1 Odesílatel (jméno, adresa, země) Absender (Name, Adresse, Land) MAGNA III GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				MEZINÁRODNÍ NÁKLADNÍ LIST č. INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. CZ 0064275 Tato přeprava podléhá i pokud bylo ujednáno jinak podmínkám o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční dopravě (CMR). Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			
2 Příjemce (jméno, adresa, země) Empfänger (Name, Adresse, Land) Getrag S.P.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno				16 Dopravce (jméno, adresa, země) Frachtführer (Name, Adresse, Land) ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536			
3 Místo vykládky zboží Ausladeort des Gutes Místo / Ort: Modugno Země / Land: Itálie				17 Další dopravci (jméno, adresa, země) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)			
4 Místo a číslo Einladungs- und Güter- und Datum MAGNA III GETRAG Místo / Ort: GETRAG B.V. & Co. KG Země / Land: Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				18 Výhrady a poznámky dopravce Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.			
5 Připojené doklady Beiliegende Dokumente Lieferschein Nr. 213534				6 Signo a čísla Zeichen und Nr. 66 Pat. Getriebeteile			
7 Počet kolli Anzahl der Kolln 66 Pat. Getriebeteile				8 Druh obalu Art der Verpackung 66 Pat. Getriebeteile			
9 Označení zboží Bezeichnung des Gutes 66 Pat. Getriebeteile				10 Statistické číslo Statistische Nr. 66 Pat. Getriebeteile			
11 Hr. hmotnost v kg Bruttogewicht kg 12850				12 Objem m³ Umfang m³ 12850			
UN číslo UN Nummer 66 Pat. Getriebeteile				13 Pokyny odesílatele (celní a jiné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)			
14 Dobírka Nachnahme 66 Pat. Getriebeteile				19 Kříž: Zu zahlen vom: Dopravné-Fracht Slevy Ermäßigungen Saldo-Saldo Dodav. výlohy Zuschlagkosten Jiné výlohy Sonstige Kosten Různé-Verchied. Celkem k placení insgesamt zu bezahl.			
15 Pokyny ohledně placení dopravného Anweisungen über die Frachterrechnung Vyplacené / Frei Nevypáčené / Unfrei				20 Zvláštní ujednání Besondere Vereinbarungen			
21 Místo a číslo Einladungs- und Güter- und Datum MAGNA III GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				22 Podpis a razítko odesílatele Unterschrift und Stempel des Absenders 66 Pat. Getriebeteile			
23 Podpis a razítko dopravce Unterschrift und Stempel des Frachtführers ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536				24 Zboží obdrženo Gut empfangen dne am 20 (Podpis a razítko příjemce) (Unterschrift und Stempel des Empfängers)			
25 SPZ vozidla / Kategorie Fahrzeugkategorie 1953				26 Užitkové zařízení Nutzfahrzeug 1953			
27 Číslo DZVV 1953				28 Číslo jízdy 1953			
29 Hraníční přechody 1953				30 Veškeré průvodní doklady 1953			
31 Různé 1953				32 Různé 1953			

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

2 Exemplář pro příjemce
Exemplar für Empfänger

Odesílatel musí zodpovědně vyplnit
Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen

1-15 a 21 + 22.

Silné ormované části musí vyplnit dopravce.
Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen.

1 Odesílatel (jméno, adresa, země) Absender (Name, Adresse, Land) MAGNA III GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				MEZINÁRODNÍ NÁKLADNÍ LIST č. CZ 0064275 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. CZ 0064275 Tato přeprava podléhá i pokud bylo ujednáno jinak podmínkám o přepravě smlouvě v mezinárodní silniční dopravě (CMR). Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			
2 Příjemce (jméno, adresa, země) Empfänger (Name, Adresse, Land) <i>Getrag S.P.A.</i> <i>Via dei Ciclamini 4</i> <i>I-70026 Modugno</i>				16 Dopravce (jméno, adresa, země) Frachtführer (Name, Adresse, Land) ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536			
3 Místo vykládky zboží Ausladeort des Gutes Místo / Ort: <i>Modugno</i> Země / Land: <i>Italien</i>				17 Další dopravci (jméno, adresa, země) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)			
4 Místo a datum Einfuhrort, Einfuhrdatum und Datum MAGNA III GETRAG Místo / Ort: GETRAG B.V. & Co. KG Země / Land: Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				18 Výhrady a poznámky dopravce Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.			
5 Připojená doklady Beiliegende Dokumente <i>Lieferschein Nr. 213534</i>				6 Signo a číslo Zeichen und Nr. <i>66 Pal. Getriebeteile</i>			
7 Počet kolli Anzahl der Kolli <i>66 Pal. Getriebeteile</i>				8 Druh obalu Art der Verpackung <i>66 Pal. Getriebeteile</i>			
9 Označení zboží Bezeichnung des Gutes <i>66 Pal. Getriebeteile</i>				10 Statistické číslo Statistische Nr. <i>12850</i>			
11 Hr. hmotnost v kg Bruttogewicht kg <i>12850</i>				12 Objem m³ Umfang m³			
13 Pokyny odesílatele (celní a jiné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)				19 K líži: Zu zahlen vom: Dopravné-Fracht Slevy Ermäßigungen Saldo-Saldo Dodatek výlohy Zuschlagkosten Jiné výlohy Sonstige Kosten Různé-Verschied. Celkem k placení Insgesamt zu bezahlen			
14 Dobírka Nachnahme				20 Zvláštní ujednání Besondere Vereinbarungen			
15 Pokyny ohledně placení dopravného Anweisungen über die Frachterrechnung Vyplacené / Frei Nevypáčené / Unfrei				21 Zboží obdržel Gut empfangen Datum dne 20			
22 Podpis a razítko odesílatele Unterschrift und Stempel des Absenders MAGNA III GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				23 Podpis a razítko dopravce Unterschrift und Stempel des Frachtführers ČSAD Hodonín a.s. Brněnská 3883/48 695 01 Hodonín IČO: 60747536 DIČ: CZ60747536			
24 SPZ vozidla, registrační číslo Fahrzeugkennzeichen <i>1151 1953</i>				25 Příjemce Empfänger <i>8139 7571</i>			
26 Užitečné zařízení Nützliches Gerät Počet / Anzahl: ☐				27 Číslo DZVV DZVV-Nr. 28 Číslo jízdy Fahrt-Nr.			
29 Hraniční přechody Grenzübergänge				30 Veškeré průvodní doklady Alle Begleitpapiere			
31 Různé Sonstiges				KUEHNE+NAGEL Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 6 FEB 2016 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			